

第2次口述試験受験対策専用メルマガ〈会員〉向け特別資料(1)

2018年度と2019年度の「外国語訳問題」の分析から、下記の前提事項を踏まえて、効率的、重点的な対策をしていただきたい。

前提事項

- ① 2018年度と2019年度は、同じ出題者が問題作成をした。←両年ともに、「英語で紹介する日本事典」から出題されている。
- ② 2018年度と2019年度の「外国語訳問題」のジャンル別では、「食べ物」と「観光・旅行」が、各7題と最多出題となっている。→「食べ物」「観光・旅行」に注意！
- ③ 出題者は、「英語で紹介する日本事典」、「英語で説明する日本の観光名所100選」を持っているので、2020年度もこの2冊の本から出題される可能性が高い。
- ④ このメルマガ読者の方で、上記以外の種本をご存知の方がおられたら、至急ご連絡ください。
→info@hello.ac

「食べ物」

寿司(A)(2019)

寿司(B)(2019)(日本事典)→(典型的な日本料理の連想から)天ぷら(日本事典)、すき焼き(300選)

おせち料理(2019)→(特別な日本料理の連想から)懐石料理(日本事典)、精進料理(日本事典)

ラーメン(2018)(日本事典)→(麺類の連想から)そば(日本事典)、うどん(日本事典)

和食A(2018)

和食B(2018)

居酒屋(2018)→(飲食店の連想から)料亭(日本事典)、屋台(日本事典)、出前(日本事典)、駅弁(日本事典)

「観光・旅行」

相撲(2019)→(日本のスポーツの連想から)柔道(日本事典)、剣道(日本事典)、空手(日本事典)

日本の祭り(2019)→(年中行事の連想から)正月(日本事典)、お花見(日本事典)、盆踊り(日本

事典)

桜前線(2019)(日本事典)→(気候の連想から)梅雨(日本事典)、台風(日本事典)

紅葉(2019)→(気候の連想から)梅雨(日本事典)、台風(日本事典)

花火(2019)(日本事典)→(年中行事の連想から)正月(日本事典)、お花見(日本事典)、盆踊り(日本事典)

旅館(2018)→(宿泊施設の連想から)民宿(300選)、ビジネスホテル(300選)

温泉(2018)→(日本の自然の連想から)火山(日本事典)、地震(日本事典)

「観光地」

箱根(2019)

浅草(2018)(観光名所 100選)

京都(2018)

奈良(2018)

上記の典型的な観光地の連想から→秋葉原(観光名所 100選)、日光(300選)、鎌倉(300選)

「古都京都の文化財」

平等院鳳凰堂(2018)

金閣寺(2018)(観光名所 100選)

平等院と金閣寺に共通することは、「古都京都の文化財」である。

「古都京都の文化財」の中で、「観光名所 100選」にあるものは、清水寺、銀閣寺、龍安寺、延暦寺

「その他」

着物(2019)

車椅子(2019)

自然災害(2019)→(自然災害の連想から)地震(日本事典)、台風(日本事典)

刺青(2018)

以上